

## AVIS PUBLIC

### Demande de participation à un référendum

Aux personnes intéressées, ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

Second projet de règlement numéro 1067-18 visant à modifier le règlement de zonage portant le numéro 636-05.

#### Dispositions concernant l'ajout du sous-groupe d'usage « C4 » à la grille des spécifications de la zone CC-99

**AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :**

1. À la suite de l'assemblée de consultation publique tenue le 18 juin 2018, le conseil a adopté le 3 juillet 2018, le second projet de règlement numéro 1067-18 modifiant le règlement de zonage numéro 636-05.
2. Ce second projet contient une disposition pouvant faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones **CC-99** et des zones contigües **CC-96**, **CC-97** et **EN-120** afin qu'un règlement qui le contient soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau administratif de la Municipalité situé au 100, chemin Old Chelsea, Chelsea (Québec) J8B 1C1, durant les heures normales du bureau.

**La demande doit être relative à la disposition suivante :**

La modification consiste à ajouter le sous-groupe d'usage « C4 – Service de restauration de d'hébergement » à la grille des spécifications de la zone CC-99 afin d'autoriser un comptoir de mets pour emporter au dépanneur du secteur d'Hollow Glen.

**3. Pour être valide, la demande doit :**

- être reçue au bureau de la Municipalité de Chelsea au 100, chemin Old Chelsea au plus tard **le vendredi 3 août 2018**;
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et indiquer quelle est la zone visée par cette demande;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées dans la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone d'où elle provient n'excède pas 21.

**4. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 juillet 2018 :**

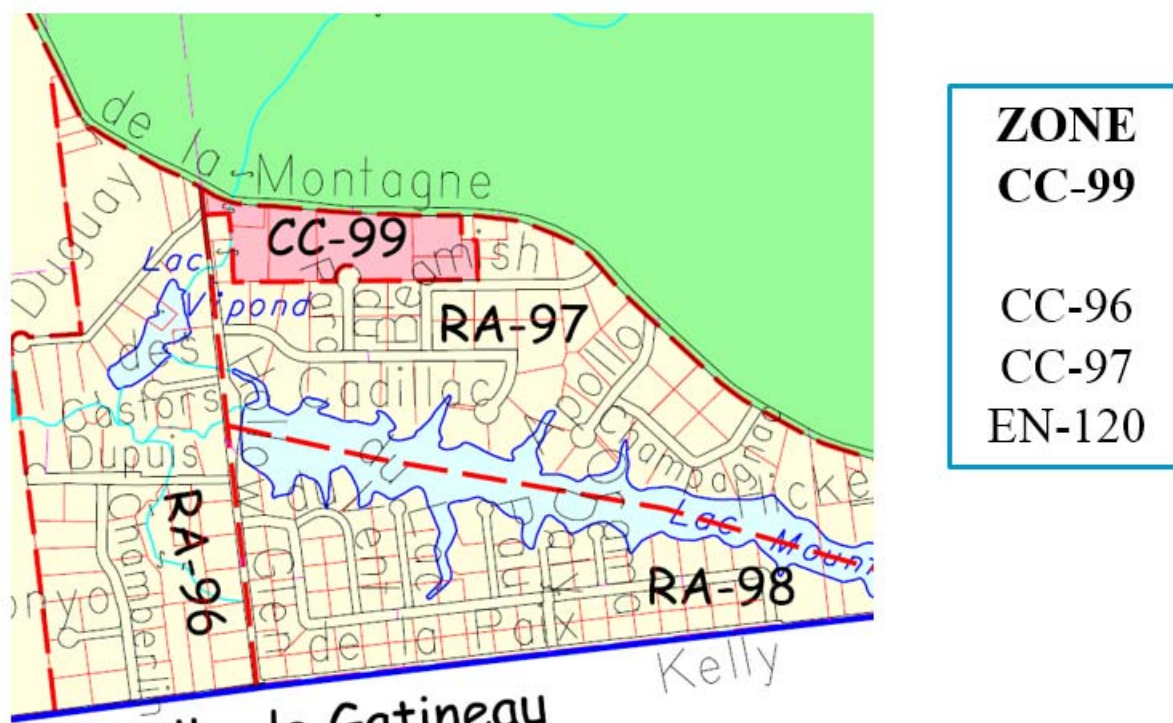
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le **3 juillet 2018**, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le second projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville, situé au 100, chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, du lundi au vendredi durant les heures normales de bureau et à la Bibliothèque municipale située à l'Hôtel de Ville, le lundi entre 10 h et 17 h, du mardi au jeudi entre 13 h et 20 h, le vendredi entre 13 h et 17 h ainsi que samedi entre 10 h et 14 h. Vous pouvez également consulter ce second projet de règlement sur le site Web de la Municipalité à [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca).

Croquis des zones visées par les dispositions décrites ci-dessus au point 2 :



DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC, ce 25<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2018.

.....  
Charles Ricard  
Directeur général et secrétaire-trésorier

## PUBLIC NOTICE

### Request to Participate in a Referendum

To any interested persons eligible to sign a request to participate in a referendum.

The Second Draft By-law Number 1067-18 gives effect to the amendment of the Zoning By-law bearing the Number 636-05.

#### Provisions to include the "C4" sub-group use to the specifications grid of the zone CC-99

**PUBLIC NOTICE is hereby given that:**

1. Following the public consultation meeting held on June 18, 2018, Council adopted on July 3<sup>rd</sup>, 2018 the Second Draft By-law Number 1067-18 amending the Zoning By-law Number 636-05.
2. This Second Draft contains a provision that can be subjected to a request on behalf of any interested persons in the zones **CC-99** and the contiguous zones **CC-96**, **CC-97** and **EN-120**, whereas a by-law containing these provisions can be submitted for their approval according to the *Elections and Referendum Act of the Municipalities*. Information to determine which interested persons have the right to sign a request can be obtained at the administrative office of the Municipality located at 100 Old Chelsea Road, Chelsea, Quebec, J9B 1C1, during normal business hours.

#### The request must be relative to the following provision:

The amendment consists of including the sub-group use "C4 – Food services and lodging" to the specifications grid of the zone CC-99 necessary to allow for a take-out menu counter for the convenience store located in the Hollow Glen sector.

#### 3. To be valid, the request must be:

- Received at the Chelsea Town Hall, located at 100 Old Chelsea Road, on or before **Friday, August 3<sup>rd</sup>, 2018**;
- Clearly indicating the provision that is referred to, the zone from which it originates and identify which zone is targeted by this request;
- Be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates or by at least the majority of them if the number of persons interested in the zone from which it originates does not exceed 21.

#### 4. Is an interested person anyone that is not subject to any incapacity to vote and who meets the following requirements as of **July 3<sup>rd</sup>, 2018**:

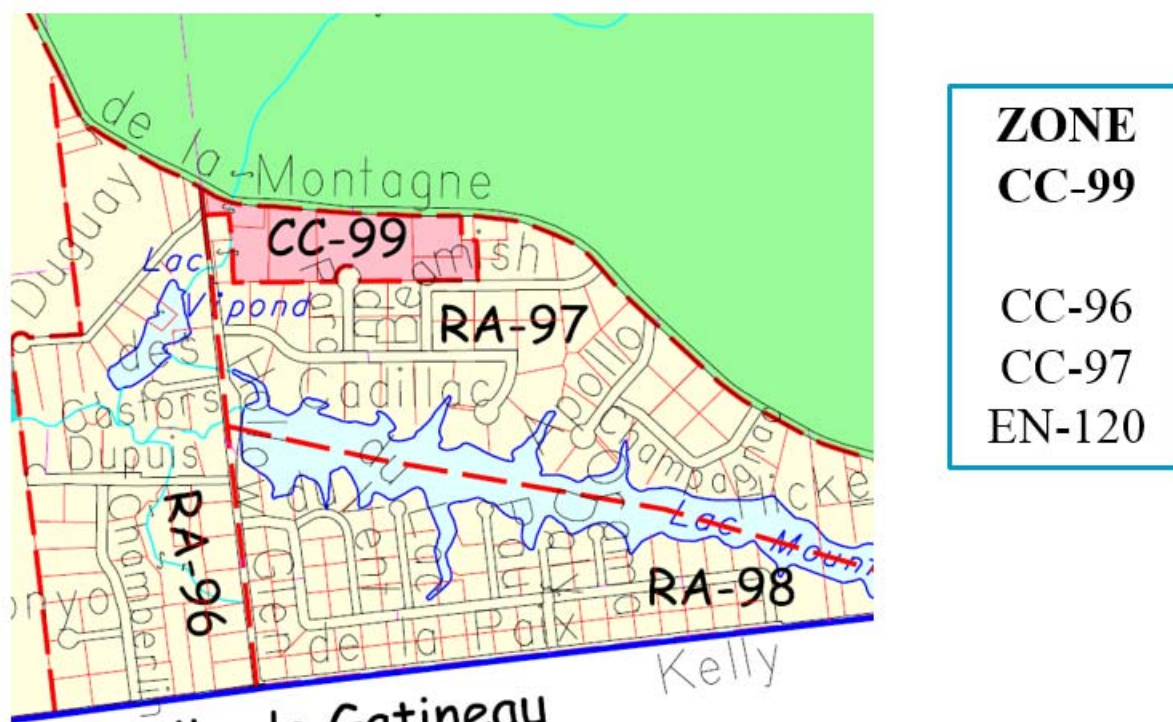
- Be of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship;
- Be a resident, property owner or occupant of a place of business within the boundaries of the Municipality of Chelsea.

Additional condition for joint owners of a property or co-occupants of a place of business: be designated by a Power of Attorney, signed by the majority of joint owners or co-occupants, as being the person having the legal right to sign on their behalf.

Condition for the right to sign a request in the name of a legal person: any legal person must designate, among its members, administrators and employees, by Resolution, a person that on **July 3<sup>rd</sup>, 2018**, is of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship.

5. Any provisions set out in the Second Draft By-law that are not subject to a valid request will be included in a by-law that will not require approval from eligible voters.
6. This Second Draft By-law can be consulted at the Chelsea Town Hall, located at 100 Old Chelsea Road, Chelsea, Quebec, from Monday to Friday during regular business hours and at the Municipal Library located also at Town Hall, on Mondays from 10 a.m. to 5 p.m., from Tuesdays to Thursdays from 1 p.m. to 8 p.m., on Fridays from 1 p.m. to 5 p.m., and on Saturdays from 10 a.m. to 2 p.m. You can also consult this Second Draft By-law on the municipal website at [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca).

Sketch of the zones covered by the provisions described in point 2 up-above:



GIVEN AT CHELSEA, QUEBEC, on this 25<sup>th</sup> day of July 2018.

.....  
Charles Ricard  
Director General and Secretary-Treasurer